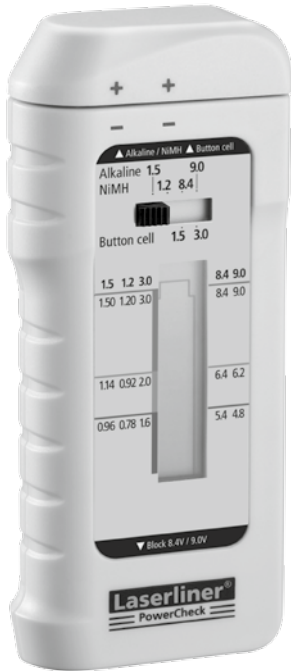


# PowerCheck



DE 02

EN 06

NL 10

DA 14

FR 18

ES 22

IT 26

PL 30

FI 34

PT 38

SV 42

NO 46

TR 50

RU

UK

CS

ET

LV

LT

RO

BG

EL

SL

HU

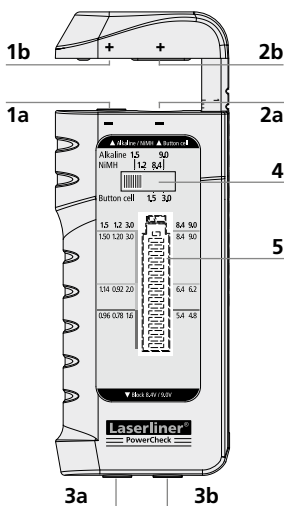
SK

# Laserliner®

**!** Lesen Sie vollständig die Bedienungsanleitung und das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

## Funktion / Verwendung

Das vorliegende Testgerät dient zur Prüfung von allen gängigen Batterien sowie Hochleistungsakkus (NiMH). Der Batteriezustand wird an einer leicht ablesbaren LCD-Skala mit 3-farbiger Einteilung angezeigt.



- 1** ausziehbare Batterieaufnahme:  
**Rundzellen:**  
 1,5 Volt Batterie:  
 Alkali-Mangan / Zink-Kohle  
 1,2 Volt Akku: NiMH  
**Knopfzellen:** (große Bauform)  
 3,0 Volt Batterie:  
 Lithium-Mangan
- 1a** Minuspol Batterieaufnahme  
**1b** Pluspol Batterieaufnahme
- 2** ausziehbare Batterieaufnahme:  
**Knopfzellen:** (kleine Bauform)  
 1,5 Volt Batterie:  
 Alkali-Mangan  
 3,0 Volt Batterie:  
 Lithium-Mangan
- 2a** Minuspol Batterieaufnahme  
**2b** Pluspol Batterieaufnahme
- 3** Batterieaufnahme:  
**Flachzellen:**  
 9,0 Volt Batterie:  
 Alkali-Mangan / Zink-Kohle  
 8,4 Volt Akku: NiMH
- 3a** Minuspol Batterieaufnahme  
**3b** Pluspol Batterieaufnahme
- 4** Einstellung Batterietyp
- 5** LCD-Anzeigeskala mit 3-farbiger Einteilung  
 grün: Gut  
 orange: Schwach  
 rot: Ersetzen

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Die Messgeräte und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Baulich darf das Gerät nicht verändert werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät arbeitet im Spannungsbereich von 1,2V bis 9,0V, kontaktieren Sie nur Batterien mit entsprechenden Daten an den dafür vorgesehenen Kontaktflächen.
- Achten Sie darauf dass die Batterien polrichtig angeschlossen werden, eine Verpolung kann die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.

## Zusatzhinweis zur Anwendung

Die Skala unterteilt die Gebrauchsfähigkeit von Batterien in mobilen Geräten in die Kategorien „Gut“, „Schwach“ und „Ersetzen“.

Diese Einteilungen sind nach generellen Durchschnittswerten bei konstantem Verbrauch ermittelt worden, und können bei Geräten mit besonderem Stromverbrauchsverhalten abweichen.

Insbesondere Geräte mit hohen, kurzzeitigen Stromspitzen und/oder Batterien von geringer Qualität müssen unter Umständen frühere Auswechselfzyklen einhalten als in der Anzeige angegeben.

Geräte mit modernem Powermanagement können in der Regel auch mit stark entleerten Batterien noch effektiv arbeiten.

Versuchen Sie in solchen Fällen die LCD-Anzeige auf die Laufzeit Ihrer speziellen Geräte / Batterien entsprechend zu interpretieren, um eine optimale Ausnutzung der Batterien zu garantieren.

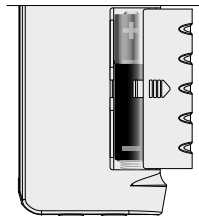
## Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.

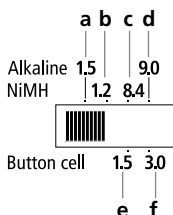
## 1 Batterie einlegen

Das Batteriefach öffnen und Batterie gemäß den Installationssymbolen einlegen. Dabei auf korrekte Polarität achten.



## 2 Batterietyp einstellen

Je nach Batterietyp muss der Schalter (4) auf die entsprechende Position gestellt werden.



- a** 1,5 Volt Rundzellen (AA, AAA, C, D)
- b** 1,2 Volt Rundzellen (NiMH)  
(AA, AAA, C, D)
- c** 8,4 Volt Flachzellen (NiMH) (E-Block)
- d** 9,0 Volt Flachzellen (E-Block)
- e** 1,5 Volt Knopfzelle (kleine Bauform)
- f** 3,0 Volt Knopfzelle  
(kleine / große Bauform)

## 3 Batterieladung prüfen

**!** Beachten Sie Punkt 2 „Batterietyp einstellen“.

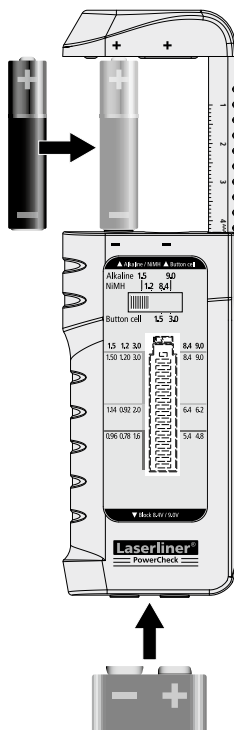
Die Batterieaufnahme öffnen und Batterie gemäß den Installationsymbolen einlegen bzw. Block-Batterien an die Kontakte 3a und 3b legen. Dabei auf korrekte Polarität achten.

### 3-farbige Anzeigeskala

Gut (grün): Batterie ist noch voll gebrauchsfähig

Schwach (orange): Batterie ist schwach und muss bald ersetzt werden

Ersetzen (rot): Batterie ist leer und sollte ersetzt werden



## Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

Technische Daten	
Messbereiche	1,2V / 1,5V / 3,0V / 8,4V / 9,0V
Batterietypen	1,2V AAA, HR03, HR11/45 AA, HR6, HR15/51 C, HR14, HR26/50 D, HR20, HR33/62
	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	3,0V CR2016, CR2020, CR2025, CR2032, CR2320, CR2325, CR2330, CR2430, CR1616, CR1620, CR1632
	8,4V E-Block 7HR7/42
	9,0V E-Block 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Stromversorgung	1 x 1,5V Typ AAA
Arbeitsbedingungen	0°C ... 40°C, Luftfeuchtigkeit max. 80%rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 4000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-10°C ... 60°C, Luftfeuchtigkeit max. 80%rH
Abmessungen (B x H x T)	45 x 107 x 22,5 mm
Gewicht (inkl. Batterie)	67 g

Technische Änderungen vorbehalten. 07.17

## EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

<http://laserliner.com/info?an=powchk>

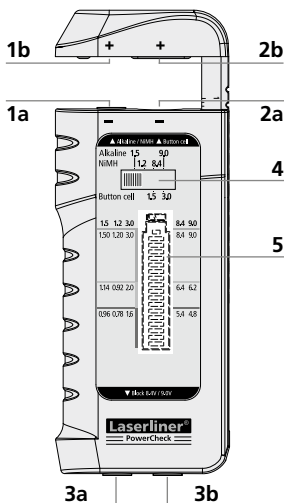




Read the operating instructions and the enclosed brochure „Guarantee and additional notices“ completely. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and passed on together with the device.

## Function / Application

The PowerCheck tester is used to check all commonly used batteries as well as high-performance rechargeable batteries (NiMH). The battery condition is shown on an easy-to-read, 3-colour LCD scale.



- 1 Pull-out battery holder:
  - Round cells:**
  - 1.5V battery: Alkaline manganese / Zinc carbon
  - 1.2V rechargeable battery: NiMH
  - Button cells: (large)**
  - 3.0V battery: Lithium manganese
- 1a Negative pole, battery holder
- 1b Positive pole, battery holder
- 2 Pull-out battery holder:
  - Button cells: (small)**
  - 1.5V battery: Alkaline manganese
  - 3.0V battery: Lithium manganese
- 2a Negative pole, battery holder
- 2b Positive pole, battery holder
- 3 Battery holder:
  - Flat cells:**
  - 9.0V battery: Alkaline manganese / Zinc carbon
  - 8.4V rechargeable battery: NiMH
- 3a Negative pole, battery holder
- 3b Positive pole, battery holder
- 4 Battery type setting
- 5 3-colour LCD scale
  - green: good
  - orange: weak
  - red: replace

## General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- The measuring tools and accessories are not toys. Keep out of reach of children.
- The structure of the device must not be modified in any way.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures or significant vibration.
- The tester operates in the voltage range from 1.2V to 9.0V. Make sure the inserted, correspondingly rated batteries only make contact at the marked contact surfaces.
- Insert the batteries the right way round to ensure correct polarity; polarity reversal can adversely affect operation of the device.

## Additional information on use

The scale divides the usability of batteries in mobile devices into „good“, „weak“ and „replace“.

The divisions are based on general average values for constant use and can vary in devices with abnormal current consumption.

Especially in devices with high, temporary current peaks and/or for inferior quality batteries, it may be necessary to change the battery earlier than indicated on the display.

Devices with efficient power management can generally still operate effectively even when the batteries are almost completely discharged.

In such cases, try to interpret the reading on the LC display in terms of the running time of your specific devices/batteries in order to guarantee optimum battery utilisation.

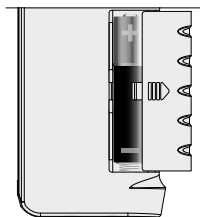
## Safety instructions

Dealing with electromagnetic radiation

- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with EMC-Directive 2014/30/EU.
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.

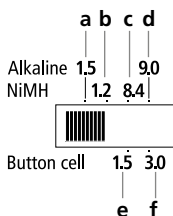
## 1 Inserting battery

Open the battery compartment and insert battery according to the symbols. Be sure to pay attention to polarity.



## 2 To set battery type

The switch (4) must be set to the corresponding position depending on the type of battery.



**a** 1.5V round cells (AA, AAA, C, D)

**b** 1.2V round cells (NiMH)  
(AA, AAA, C, D)

**c** 8.4V flat cells (NiMH) (E-block)

**d** 9.0V flat cells (E-block)

**e** 1.5V button cell (small)

**f** 3.0V button cell (small / large)

## 3 To check battery charge

**!** Refer to Point 2  
„To set battery type“.

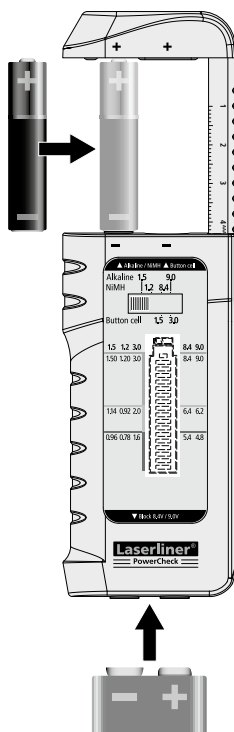
Open the battery holder and insert battery corresponding to the +/- symbols or place block batteries on the contacts 3a and 3b. Be sure to pay attention to polarity.

### 3-colour display scale

Good (green): battery fully charged

Weak (orange): battery is weak and will soon need replacing

Replace (red): battery is flat and should be replaced



## Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.



Technical data	
Measuring ranges	1.2V / 1.5V / 3.0V / 8.4V / 9.0V
Battery types	1.2V AAA, HR03, HR11/45 AA, HR6, HR15/51 C, HR14, HR26/50 D, HR20, HR33/62
	1.5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	3.0V CR2016, CR2020, CR2025, CR2032, CR2320, CR2325, CR2330, CR2430, CR1616, CR1620, CR1632
	8.4V E-block 7HR7/42
	9.0V E-block 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Power supply	1 x 1.5V Type AAA
Operating conditions	0°C ... 40°C, Max. humidity 80% rH, no condensation, Max. working altitude 4000 m above sea level
Storage conditions	-10°C ... 60°C, Max. humidity 80% rH
Dimensions (W x H x D)	45 x 107 x 22,5 mm
Weight (incl. battery)	67 g

Subject to technical changes without notice. 07.17

## EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

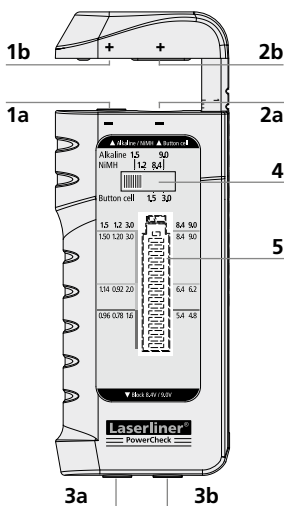
Further safety and supplementary notices at:  
<http://laserliner.com/info?an=powchk>



**!** Lees de bedieningshandleiding en de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u het apparaat doorgeeft.

## Functie / Toepassing

Het onderhavige testapparaat is bedoeld voor alle gangbare batterijen en hoogrendementsaccu's (NiMH). De batterijlaadtoestand wordt weergegeven op een goed af te lezen lcd-schaal met 3-kleurige indeling.



**1** uittrekbare batterijhouder:

**Staaftbatterijen:**

1,5V-batterij:  
alkali-mangaan / zink-kool  
1,2V-accu: NiMH

**Knoopcellen:**

(grote bouwvorm)  
3,0V-batterij:  
lithium-mangaan

**1a** Minpool batterijhouder

**1b** Pluspool batterijhouder

**2** uittrekbare batterijhouder:

**Knoopcellen:**

(kleine bouwvorm)  
1,5V-batterij:  
alkali-mangaan  
3,0V-batterij:  
lithium-mangaan

**2a** Minpool batterijhouder

**2b** Pluspool batterijhouder

**3** Batterijhouder:

**Blokbatteijen:**

9,0V-batterij:  
alkali-mangaan / zink-kool  
8,4V-accu: NiMH

**3a** Minpool batterijhouder

**3b** Pluspool batterijhouder

**4** Instelling batterijtype

**5** Lcd-schaal met  
3-kleurige indeling  
groen: goed  
oranje: zwak  
rood: vervangen

## Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- De meetapparaten en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- De bouwwijze van het apparaat mag niet worden veranderd!
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen of sterke trillingen.
- Het apparaat functioneert binnen het spanningsbereik van 1,2V tot 9,0V, plaats dus alleen batterijen met dienovereenkomstige gegevens aan de daarvoor bestemde contactoppervlakken.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de correcte polariteit, want een verkeerde polariteit kan de werking van het toestel negatief beïnvloeden.

## Aanvullende opmerking voor het gebruik

Met behulp van de schaal wordt de bruikbaarheid van batterijen in mobiele toestellen onderverdeeld in de categorieën ‚goed‘, ‚zwak‘ en ‚vervangen‘. Deze indeling werd bepaald aan de hand algemeen gebruikelijke, gemiddelde waarden bij constant verbruik en kunnen afwijken bij toestellen met een bijzonder stroomverbruik.

In het bijzonder voor toestellen met hoge, kortstondige stroompieken en/of batterijen van geringe kwaliteit moeten onder bepaalde omstandigheden kortere vervangingscycli worden gehanteerd dan in de weergave vermeld staat.

Toestellen met modern powermanagement functioneren in de regel ook met zeer zwakke batterijen nog effectief.

Probeer in dergelijke gevallen de weergave op het Ic-display overeenkomstig de looptijd van uw speciale toestellen / batterijen te interpreteren om een optimaal gebruik van de batterijen te garanderen.

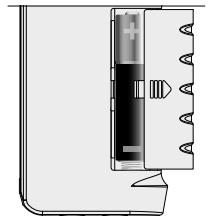
## Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling

- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU.
- Plaatselijke gebruiksbependingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.

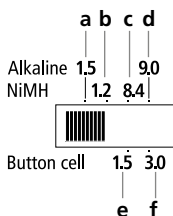
## 1 Batterij plaatsen

Open het batterijvakje en plaats de batterij overeenkomstig de installatiesymbolen. Let daarbij op de juiste polariteit.



## 2 Batterijtype instellen

Al naargelang het batterijtype moet de schakelaar (4) op de betreffende positie worden gezet.



- a** 1,5V-staafbatterijen (AA, AAA, C, D)
- b** 1,2V-staafbatterijen (NiMH)  
(AA, AAA, C, D)
- c** 8,4V-blokbatterijen (NiMH) (E-blok)
- d** 9,0V-blokbatterijen (E-blok)
- e** 1,5V-knoopcellen (kleine bouwvorm)
- f** 3,0V-knoopcellen  
(kleine / grote bouwvorm)

## 3 Batterijlading controleren

**!** Neem punt 2 'Batterijtype instellen' in acht.

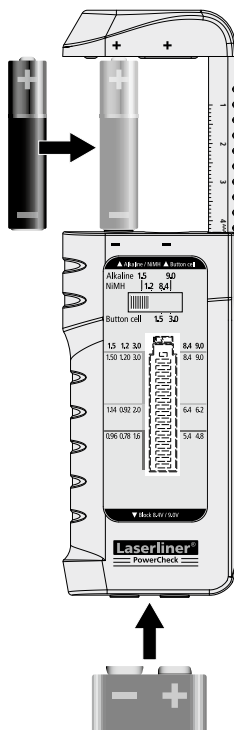
Open de batterijhouder en plaats de batterij overeenkomstig de installatiesymbolen resp. houd blokbatterijen tegen de contacten 3a en 3b. Let daarbij op de juiste polariteit.

### 3-kleurige weergaveschaal

goed (groen): batterij is nog vol geladen

zwak (oranje): batterij is zwak en moet binnenkort worden vervangen

vervangen (rood): batterij is leeg en dient te worden vervangen



## Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

Technische gegevens	
Meetbereiken	1,2V / 1,5V / 3,0V / 8,4V / 9,0V
Batterijtypes	1,2V AAA, HR03, HR11/45 AA, HR6, HR15/51 C, HR14, HR26/50 D, HR20, HR33/62
	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	3,0V CR2016, CR2020, CR2025, CR2032, CR2320, CR2325, CR2330, CR2430, CR1616, CR1620, CR1632
	8,4V E-blok 7HR7/42
	9,0V E-blok 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Voeding	1 x 1,5V type AAA
Werkomstandigheden	0°C ... 40°C, Luchtvochtigheid max. 80 % rH, niet-condenserend, Werkhoogte max. 4000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-10°C ... 60°C, Luchtvochtigheid max. 80 % rH
Afmetingen (B x H x D)	45 x 107 x 22,5 mm
Gewicht (incl. batterij)	67 g

Technische veranderingen voorbehouden. 07.17

## EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

<http://laserliner.com/info?an=powchk>

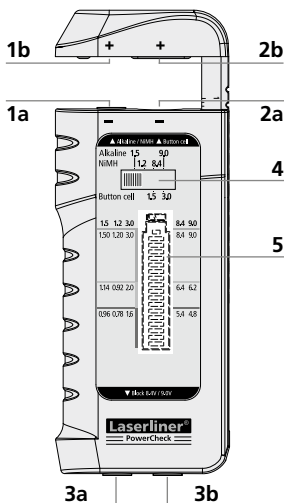




Læs betjeningsvejledningen og det vedlagte hæfte „Garantioplysninger og supplerende anvisninger“ grundigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med apparatet, hvis dette overdrages til en ny ejer.

## Funktion / Anvendelse

Dette testapparat bruges til at teste alle almindelige batterier og højtydende genopladelige batterier (NiMH). Batteriets status vises på en let aflæsbar LCD-skala, der er inddelt i 3 farver.



- 1 Aftageligt batterirum:
  - Runde celler:**
  - 1,5V batteri: Alkali-mangan / Zink-kul
  - 1,2V genopladeligt batteri: NiMH
  - Knappceller:** (stort design)
  - 3,0V batteri: Lithium-mangan
- 1a Minuspol batterirum
- 1b Pluspol batterirum
- 2 Aftageligt batterirum:
  - Knappceller:** (lille design)
  - 1,5V batteri: Alkali-mangan
  - 3,0V batteri: Lithium-mangan
- 2a Minuspol batterirum
- 2b Pluspol batterirum
- 3 Indsætning af batteri:
  - Flade celler:**
  - 9,0V batteri: Alkali-mangan / Zink-kul
  - 8,4V genopladeligt batteri: NiMH
- 3a Minuspol batterirum
- 3b Pluspol batterirum
- 4 Indstilling af batteritype
- 5 LCD-displayskala med 3-farvet indstilling
  - grøn: god
  - orange: svag
  - rød: udskift

## Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Måleapparaterne og tilbehøret er ikke legetøj. Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Konstruktionsmæssigt må apparatet ikke ændres.
- Apparatet må ikke udsættes for mekanisk belastning, meget høje temperaturer eller kraftige vibrationer.
- Apparatet arbejder i spændingsområdet fra 1,2V til 9,0V; kun batterier med tilsvarende data må sluttes til de hertil indrettede kontakflader.
- Sørg for, at batterierne tilsluttes med korrekt polaritet, da forkert polaritet kan forringe apparatets funktion.

## Anmærkning vedr. brug

Skalaen klassificerer anvendelighedsgraden af batterier i mobile apparater i kategorierne „god“, „svag“ og „udskift“.

Disse klassifikationer er fastlagt efter de generelle gennemsnitsværdier ved konstant forbrug og kan afvige for apparater med særlige strømforbrugsforhold.

Især apparater med høje, kortvarige strømspidser og/eller batterier af dårlig kvalitet skal under særlige omstændigheder udskiftes tidligere, end displayet viser.

Apparater med moderne strømstyring kan som regel også arbejde med kraftigt afladene batterier.

I sådanne tilfælde kan man forsøge at fortolke LCD-displayet i forhold til funktionstiden for de(t) specielle apparat / batterier for at sikre optimal udnyttelse af batterierne.

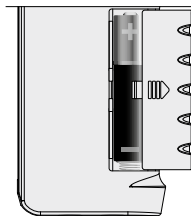
## Sikkerhedsanvisninger

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktiv 2014/30/EU.
- Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.

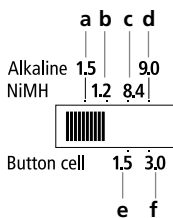
### 1 Isætning af batteri

Åbn batterihuset og læg batteriet i. Vær opmærksom på de angivne poler.



## 2 Indstilling af batteritype

Alt efter batteritype skal kontakten (4) stilles i den tilsvarende position.



- a 1,5V runde celler (AA, AAA, C, D)
- b 1,2V runde celler (NiMH) (AA, AAA, C, D)
- c 8,4V flade celler (NiMH) (E-blok)
- d 9,0V flade celler (E-blok)
- e 1,5V knapcelle (lille design)
- f 3,0V knapcelle (lille/stort design)

## 3 Kontrol af batteriladning

**!** Bemærk pkt. 2 „Indstilling af batteritype“.

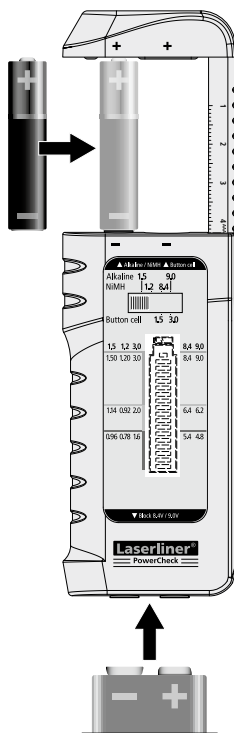
Åbn batterirummet, og indsæt batteriet som indikeret med installationssymbolerne, eller indsæt blokbatterier i kontakt 3a og 3b. Vær opmærksom på de angivne poler.

### 3-farvet displayskala

god (grøn): Batteri er stadig fuldt anvendeligt

svag (orange): Batteriet er svagt og skal snart udskiftes

udskift (rød): Batteriet er afladet og bør udskiftes



## Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Batterierne skal tages ud inden længere opbevaringsperioder. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.



Tekniske data	
Måleområder	1,2V / 1,5V / 3,0V / 8,4V / 9,0V
Batterityper	1,2V AAA, HR03, HR11/45 AA, HR6, HR15/51 C, HR14, HR26/50 D, HR20, HR33/62
	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	3,0V CR2016, CR2020, CR2025, CR2032, CR2320, CR2325, CR2330, CR2430, CR1616, CR1620, CR1632
	8,4V E-blok 7HR7/42
	9,0V E-blok 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Strømforsyning	1 x 1,5V type AAA
Arbejdstemperatur	0°C ... 40°C, Luftfugtighed maks. 80%rH, ikke-kondenserende, Arbejdshøjde maks. 4000 m.o.h.
Opbevaringsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfugtighed maks. 80%rH
Mål (B x H x D)	45 x 107 x 22,5 mm
Vægt (inkl. batteri)	67 g

Tekniske forandringer forbeholdes. 07.17

## EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på: <http://laserliner.com/info?an=powchk>

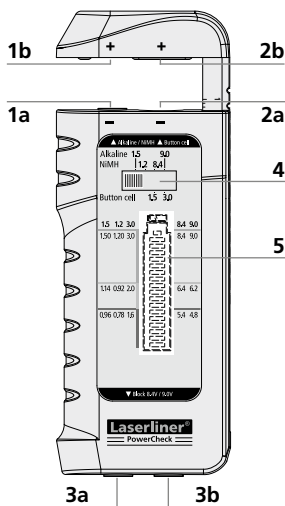




Lisez entièrement le mode d'emploi et le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » ci-jointes. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez l'instrument.

## Fonction / Utilisation

Ce testeur de piles permet de vérifier toutes les piles courantes ainsi que les accus haute performance (NiMH). L'état des piles est indiqué sur un cadran LCD facilement lisible divisé en 3 parties de couleur.



- 1 Compartiment à piles amovible :
  - Piles rondes :**
  - Pile 1,5V : Alcaline au manganèse / Zinc carbone
  - Accu 1,2V : NiMH
  - Piles boutons :** (grandes)
  - Pile 3,0V : Lithium-manganèse
- 1a Pôle moins du compartiment à piles
- 1b Pôle plus du compartiment à piles
- 2 Compartiment à piles amovible :
  - Piles boutons :** (petites)
  - Pile 1,5V : Alcaline au manganèse
  - Pile 3,0V : Lithium-manganèse
- 2a Pôle moins du compartiment à piles
- 2b Pôle plus du compartiment à piles
- 3 Compartiment à piles :
  - Piles plates :**
  - Pile 9,0V : Alcaline au manganèse / Zinc carbone
  - Accu 8,4V : NiMH
- 3a Pôle moins du compartiment à piles
- 3b Pôle plus du compartiment à piles
- 4 Réglage du type de pile
- 5 Cadran LCD divisé en trois parties de couleur
  - vert: bon
  - orange: faible
  - rouge: remplacer

## Consignes de sécurité générales

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Les appareils et les accessoires ne sont pas des jouets. Les ranger hors de portée des enfants.
- Il est interdit de modifier la construction de l'instrument.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, à des températures considérables ni à des vibrations importantes.
- L'appareil fonctionne dans une plage de courant de 1,2V à 9,0V, ne connecter avec les surfaces de contact prévues que des piles de caractéristiques adaptées.
- Installer les piles en respectant leur polarité, une inversion de la polarité pouvant endommager l'appareil.

## Remarque supplémentaire concernant l'utilisation

Le cadran indique l'état de fonctionnement des piles dans des appareils mobiles selon les catégories « bon », « faible » et « remplacer ».

Ces catégories sont établies en fonction des valeurs moyennes générales pour une utilisation constante et peuvent différer pour des appareils ayant une consommation électrique particulière.

En particulier, pour les appareils présentant de brefs pics de courant ou équipés de piles de moindre qualité, la fréquence de remplacement doit être plus élevée que celle indiquée.

Les appareils dotés d'une gestion moderne de la puissance peuvent généralement aussi fonctionner efficacement avec des piles fortement déchargées.

Essayez dans ces cas-là d'interpréter l'indication sur le cadran LCD en fonction du temps de fonctionnement de vos appareils spéciaux / de vos piles, pour garantir une utilisation optimale des piles.

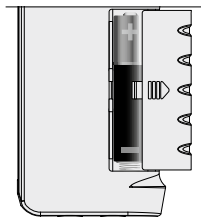
## Consignes de sécurité

Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques

- L'appareil de mesure respecte les prescriptions et les valeurs limites de compatibilité électromagnétique conformément à la directive CEM 2014/30/UE.
- Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.

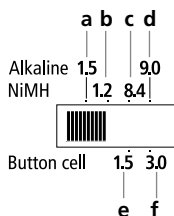
## 1 Installation de la pile

Ouvrir le compartiment à piles et introduire la pile en respectant les symboles de pose. Veiller à ce que la polarité soit correcte.



## 2 Régler le type de piles

Le commutateur (4) doit être réglé sur la position correspondante selon le type de pile.



- a** Piles rondes 1,5V (AA, AAA, C, D)
- b** Piles rondes 1,2V (NiMH) (AA, AAA, C, D)
- c** Piles plates 8,4V (NiMH) (Bloc E)
- d** Piles plates 9,0V (Bloc E)
- e** Pile bouton 1,5V (petite)
- f** Pile bouton 3,0V (petite/grande)

## 3 Contrôler la charge des piles

**!** Tenez compte du point 2 « Réglage du type de pile ».

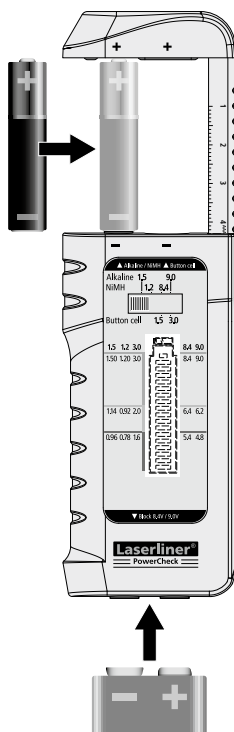
Ouvrir le compartiment à piles et placer la pile en respectant les symboles d'installation ou placer les piles blocs sur les contacts 3a et 3b. Veiller à ce que la polarité soit correcte.

### Cadran trois couleurs à aiguille

bon (vert) : La pile est encore chargée complètement

faible (orange) : La pile est faiblement chargée et doit être bientôt remplacée

remplacer (rouge) : La pile est déchargée et doit être remplacée



## Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à rincer ou des solvants. Retirer la/les pile(s) avant tout stockage prolongé de l'appareil. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

Données techniques	
Plages de mesure	1,2V / 1,5V / 3,0V / 8,4V / 9,0V
Types de piles	1,2V AAA, HR03, HR11/45 AA, HR6, HR15/51 C, HR14, HR26/50 D, HR20, HR33/62
	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	3,0V CR2016, CR2020, CR2025, CR2032, CR2320, CR2325, CR2330, CR2430, CR1616, CR1620, CR1632
	Bloc E 8,4V 7HR7/42
	Bloc E 9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Alimentation électrique	Pile de 1,5V du type AAA
Conditions de travail	0°C ... 40°C, Humidité relative de l'air max. 80 % RH, non condensante, Altitude de travail max. de 4 000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-10°C ... 60°C, Humidité relative de l'air max. 80 % RH
Dimensions (L x H x P)	45 x 107 x 22,5 mm
Poids (pile incluse)	67 g

Sous réserve de modifications techniques. 07.17

## Réglementation UE et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

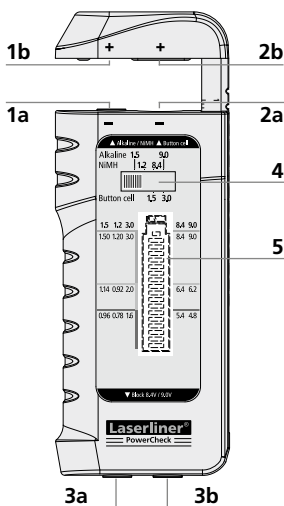
Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur <http://laserliner.com/info?an=powchk>



**!** Lea atentamente las instrucciones de uso y el pliego adjunto „Garantía e información complementaria“. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

## Función / Uso

El presente aparato de comprobación sirve para verificar la carga de todas las pilas estándar y de las baterías de alto rendimiento (NiMH). El estado de la carga se indica mediante una escala LCD de 3 colores fácilmente legible.



- 1** Sujeción de la pila/batería extensible:  
**Pilas/baterías cilíndricas:**  
 pila de 1,5 voltios: alcalina de manganeso / cinc-carbono  
 batería de 1,2 voltios: NiMH  
**Pilas/baterías de botón:**  
 (formato grande)  
 pila de 3,0 voltios:  
 litio-manganeso
- 1a** Compartimento de pila, polo negativo
- 1b** Compartimento de pila, polo positivo
- 2** Sujeción de la pila/batería extensible:  
**Pilas/baterías de botón:**  
 (formato pequeño)  
 pila de 1,5 voltios:  
 alcalina de manganeso  
 pila de 3,0 voltios:  
 litio-manganeso
- 2a** Compartimento de pila, polo negativo
- 2b** Compartimento de pila, polo positivo
- 3** Compartimento de pila:  
**Pilas/baterías planas:**  
 pila de 9,0 voltios: alcalina de manganeso / cinc-carbono  
 batería de 8,4 voltios: NiMH
- 3a** Compartimento de pila, polo negativo
- 3b** Compartimento de pila, polo positivo
- 4** Ajuste del tipo de pila/batería
- 5** Escala LCD con indicación en tres colores  
 verde: buena  
 naranja: débil  
 rojo: cambiar

## Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- Los instrumentos de medición y los accesorios no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- No está permitido modificar la construcción del aparato.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas o vibraciones fuertes.
- El aparato trabaja en un rango de tensión de 1,2V a 9,0V. Conecte al aparato únicamente pilas con los datos correspondientes en los puntos de contacto previstos.
- Preste atención a la correcta polaridad de las pilas, la colocación incorrecta puede afectar al funcionamiento del aparato.

## Nota adicional sobre el uso

La escala clasifica la capacidad de las pilas para el uso en equipos móviles en las categorías „buena“, „débil“ y „cambiar“.

Esas clasificaciones han sido determinadas según los valores medios generales para un consumo constante y pueden variar en equipos con un consumo de energía especial.

En particular los equipos con puntas de corriente elevadas y breves y/o las pilas de baja calidad tendrán que ser cambiadas con mayor frecuencia de la indicada en función de las circunstancias.

Los equipos con una moderna gestión energética pueden trabajar aún con eficacia incluso con la carga de pila muy baja.

En tales casos, intente interpretar la indicación en la escala LCD según el tiempo de funcionamiento de sus especiales equipos o pilas para garantizar el aprovechamiento óptimo de las mismas.

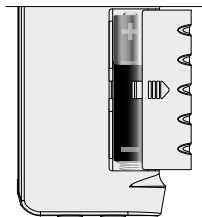
## Instrucciones de seguridad

Manejo de radiación electromagnética

- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva europea CEM 2014/30/UE.
- Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos. Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.

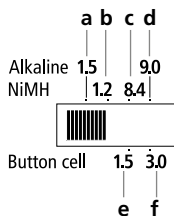
### 1 Poner la batería

Abra la caja para pilas e inserte la batería según los símbolos de instalación. Coloque la batería en el polo correcto.



## 2 Ajuste del tipo de pila/batería

Cambie el interruptor (4) a la posición correspondiente según el tipo de pila/batería.



- a** Pilas/baterías cilíndricas de 1,5 voltios (AA, AAA, C, D)
- b** Pilas/baterías cilíndricas de 1,2 voltios (NiMH) (AA, AAA, C, D)
- c** Pilas/baterías planas de 8,4 voltios (NiMH) (bloque E)
- d** Pilas/baterías planas de 9,0 voltios (bloque E)
- e** Pilas/baterías de botón de 1,5 voltios (formato pequeño)
- f** Pilas/baterías de botón de 3,0 voltios (formato pequeño/ grande)

## 3 Comprobación de la carga de la pila

**!** Consulte el punto 2 „Ajuste del tipo de pila/batería“.

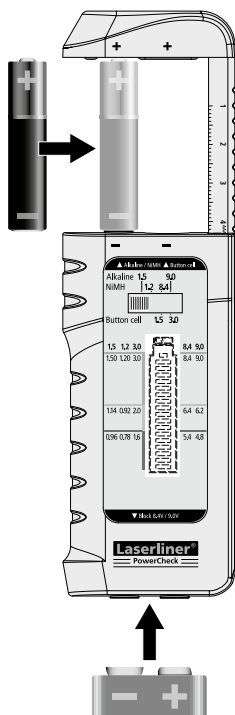
Abrir la sujeción de la pila/batería y colocar esta como se indica con los símbolos. Colocar las pilas/baterías de bloque en los contactos 3a y 3b. Coloque las pilas en el polo correcto.

### Escala de tres colores

Buena (verde): la pila aún dispone de plena capacidad

Débil (naranja): la carga de la pila es débil y pronto tendrá que ser cambiada

Cambiar (rojo): la pila está vacía y debería ser cambiada



## Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Retire la/s pila/s para guardar el aparato por un periodo prolongado. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.



Datos técnicos	
Rangos de medición	1,2V / 1,5V / 3,0V / 8,4V / 9,0V
Tipos de pilas	1,2V AAA, HR03, HR11/45 AA, HR6, HR15/51 C, HR14, HR26/50 D, HR20, HR33/62
	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	3,0V CR2016, CR2020, CR2025, CR2032, CR2320, CR2325, CR2330, CR2430, CR1616, CR1620, CR1632
	Bloque E de 8,4 voltios 7HR7/42
	Bloque E de 9,0 voltios 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Alimentación	1 x 1,5V tipo AAA
Condiciones de trabajo	0°C ... 40°C, Humedad del aire máx. 80% h.r., No condensante, Altitud de trabajo máx. 4000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-10°C ... 60°C, Humedad del aire máx. 80% h.r.
Dimensiones (An x Al x F)	45 x 107 x 22,5 mm
Peso (pila incluida)	67 g

Sujeto a modificaciones técnicas. 07.17

## Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Más información detallada y de seguridad en:

<http://laserliner.com/info?an=powchk>

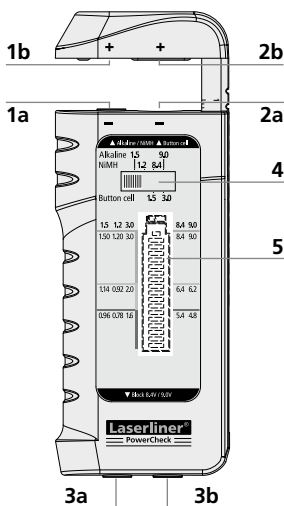




Leggere completamente le istruzioni per l'uso e l'opuscolo allegato "Indicazioni aggiuntive e di garanzia". Attenersi alle indicazioni ivi riportate. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio in caso questo venga inoltrato a terzi.

## Funzione / Utilizzo

Il presente tester può essere utilizzato per controllare tutte le comuni batterie nonché gli accumulatori ad alta capacità (NiMH). Lo stato delle batterie viene indicato tramite una scala a LCD con una suddivisione a 3 colori facilmente leggibile.



- 1 Vano batterie estraibile:  
**Batterie stilo:**  
 Batteria da 1,5 Volt:  
 alcalina manganese /  
 zinco-carbone  
 Batteria da 1,2 Volt: NiMH  
**Batterie a bottone:**  
 (forma grande)  
 Batteria da 3,0 Volt:  
 litio-manganese
- 1a Polo negativo vano batterie
- 1b Polo positivo vano batterie
- 2 Vano batterie estraibile:  
**Batterie a bottone:**  
 (forma piccola)  
 Batteria da 1,5 Volt:  
 alcalina manganese  
 Batteria da 3,0 Volt:  
 litio-manganese
- 2a Polo negativo vano batterie
- 2b Polo positivo vano batterie
- 3 Vano batterie:  
**Batterie piatte:**  
 Batteria da 9,0 Volt:  
 alcalina manganese /  
 zinco-carbone  
 Batteria da 8,4 Volt: NiMH
- 3a Polo negativo vano batterie
- 3b Polo positivo vano batterie
- 4 Impostazione tipo batteria
- 5 Scala di indicazione con  
 suddivisione a 3 colori  
 verde: buona  
 arancio: scarsa  
 rosso: sostituire

## Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
- Gli apparecchi di misurazione e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
- La struttura dell'apparecchio non deve essere modificata.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature o forti vibrazioni.
- L'apparecchio funziona con una gamma di tensione da 1,2V fino a 9,0V; collegare solo batterie con dati corrispondenti utilizzando le superfici di contatto previste.
- Verificare che i poli delle batterie siano giusti e che un'inversione dei poli non influenzi il funzionamento dell'apparecchio.

## Ulteriori note per l'impiego

La scala suddivide l'utilizzabilità delle batterie negli apparecchi mobili nelle categorie "buona", "scarsa" e "sostituire".

Queste suddivisioni vengono determinate sulla base di valori medi generali con un consumo costante e possono variare negli apparecchi con un consumo particolare.

Soprattutto per gli apparecchi con alte e punte di correnti alte e brevi e/o batterie di scarsa qualità può essere necessario attenersi a intervalli di sostituzione inferiori rispetto a quanto indicato.

Con gli apparecchi dotati di una gestione moderna della corrente in generale è possibile continuare a lavorare in modo efficace anche se le batterie sono molto scariche.

In questi casi si consiglia di interpretare l'indicazione LCD relativa alla durata del proprio tipo specifico di apparecchio / batterie per garantire un uso ottimale delle batterie.

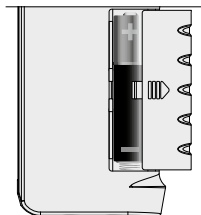
## Indicazioni di sicurezza

Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

- Lo strumento di misura rispetta le disposizioni e i valori limite della compatibilità elettromagnetica in conformità alla direttiva EMV 2014/30/EU.
- Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.

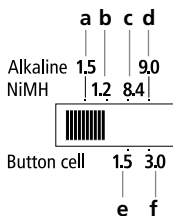
## 1 Applicazione della batteria

Aprire il vano batterie ed introdurre la batteria come indicato dai simboli di installazione, facendo attenzione alla correttezza delle polarità.



## 2 Impostare il tipo di batteria

A seconda del tipo di batteria l'interruttore (4) deve essere nella rispettiva posizione.



- a** Batterie stilo da 1,5 Volt (AA, AAA, C, D)
- b** Batterie stilo da 1,2 Volt (NiMH) (AA, AAA, C, D)
- c** Batterie piatte da 8,4 Volt (NiMH) (a blocco)
- d** Batterie piatte da 9,0 Volt (a blocco)
- e** Batteria piatta da 1,5 Volt (forma piccola)
- f** Batteria piatta da 3,0 Volt (forma piccola/grande)

## 3 Controllare la carica della batteria

**!** Osservare il punto 2 "Impostare il tipo di batteria"

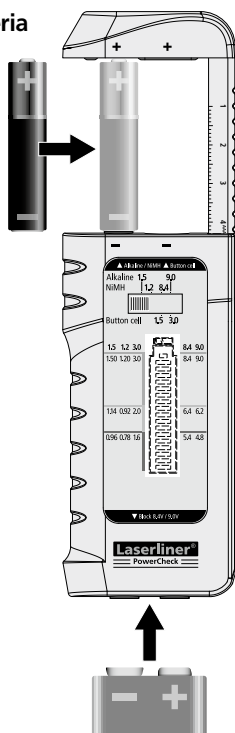
Aprire il vano batteria e inserire la batteria osservando i simboli di installazione, ovvero le batterie a blocco devono toccare i contatti 3a e 3b, facendo attenzione alla correttezza delle polarità.

### Scala di indicazione a 3 colori

buona (verde): la batteria è ancora piena e completamente utilizzabile

scarsa (arancio): la carica della batteria è scarsa e deve essere sostituita tra poco

sostituire (rosso): la batteria è scarica e deve essere sostituita



## Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Rimuovere la/le batteria/e prima di un immagazzinamento prolungato. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

Dati tecnici	
Campi di misura	1,2V / 1,5V / 3,0V / 8,4V / 9,0V
Tipi di batterie	1,2V AAA, HR03, HR11/45 AA, HR6, HR15/51 C, HR14, HR26/50 D, HR20, HR33/62
	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	3,0V CR2016, CR2020, CR2025, CR2032, CR2320, CR2325, CR2330, CR2430, CR1616, CR1620, CR1632
	8,4V a blocco 7HR7/42
	9,0V a blocco 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Alimentazione elettrica	1 x 1,5V tipo AAA
Condizioni di lavoro	0°C ... 40°C, umidità dell'aria max. 80%rH, non condensante, altezza di lavoro max. 4000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	-10°C... 60°C, umidità dell'aria max. 80%rH
Dimensioni (L x H x P)	45 x 107 x 22,5 mm
Peso (con pila)	67 g

Fatto salvo modifiche tecniche. 07.17

## Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza:

<http://laserliner.com/info?an=powchk>

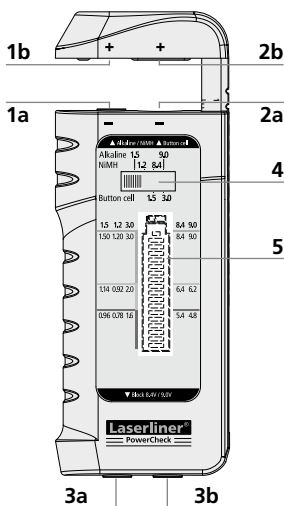




Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi i załączoną broszurę „Informacje gwarancyjne i dodatkowe”. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszą instrukcję należy zachować i, w przypadku przekazania urządzenia, wręczyć kolejnemu posiadaczowi.

## Funkcja / Zastosowanie

Niniejszy tester przeznaczony jest do testowania wszystkich typowych baterii oraz wysokowydajnych baterii akumulatorowych (NiMH). Poziom naładowania baterii wskazywany jest na czytelnej skali LCD z 3-kolorową podziałką.



- 1** Wysuwany uchwyt baterii:  
**Baterie cylindryczne:**  
 Bateria 1,5V:  
 alkaliczno-manganowa /  
 cynkowo-węglowa  
 Akumulator 1,2V: NiMH  
**Baterie guzikowe:** (duże)  
 Bateria 3,0V:  
 litowo-manganowa
- 1a** Biegun ujemny  
zamocowania baterii
- 1b** Biegun dodatni  
zamocowania baterii
- 2** Wysuwany uchwyt baterii:  
**Baterie guzikowe:** (mała)  
 Bateria 1,5V:  
 alkaliczno-manganowa  
 Bateria 3,0V:  
 litowo-manganowa
- 2a** Biegun ujemny  
zamocowania baterii
- 2b** Biegun dodatni  
zamocowania baterii
- 3** Sposób zamocowania baterii:  
**Baterie płaskie:**  
 Bateria 9,0V:  
 alkaliczno-manganowa /  
 cynkowo-węglowa  
 Akumulator 8,4V: NiMH
- 3a** Biegun ujemny  
zamocowania baterii
- 3b** Biegun dodatni  
zamocowania baterii
- 4** Ustawienie typu baterii
- 5** Skala LCD z 3-kolorową  
podziałką  
zielona: dobra  
pomarańczowa: słaba  
czerwona: wymienić

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem podanym w specyfikacji.
- Przyrządy pomiarowe oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie modyfikować konstrukcji urządzenia.
- Nie należy narażać urządzenia na obciążenia mechaniczne, ekstremalne temperatury oraz silne wibracje.
- Urządzenie pracuje w zakresie napięć od 1,2V do 9,0V, do przewidzianych powierzchni stykowych można przykładać wyłącznie baterie o właściwych parametrach.
- Pamiętać o prawidłowej biegunowości podczas podłączania, skutkiem zamiany biegunów może być pogorszenie sprawności urządzenia.

## Dodatkowa wskazówka dotycząca użytkowania

Skala dzieli przydatność baterii w urządzeniach przenośnych na kategorie „dobra”, „słaba” i „wymienić”.

Podział ten został ustalony na podstawie ogólnych wartości średnich przy stałym poborze energii, dlatego może być inny w przypadku urządzeń o szczególnym poborze prądu.

Przed wszystkim w przypadku urządzeń z krótkotrwałym wysokim prądem szczytowym i/lub baterii niskiej jakości niekiedy konieczna może okazać się wcześniejsza wymiana niż wynika to ze wskazania na skali.

Urządzenia z nowoczesnymi aplikacjami do zarządzania zasilaniem z reguły mogą nadal efektywnie pracować na znacznie rozładowanych bateriach.

W takich przypadkach wskazanie LCD należy interpretować w zależności od czasu pracy własnego urządzenia/własnych baterii celem optymalnego wykorzystywania baterii.

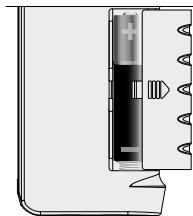
## Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

- Przyrząd pomiarowy odpowiada przepisom i wartościom granicznym kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z dyrektywą EMC 2014/30/UE.
- Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.

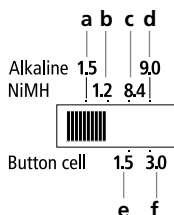
## 1 Zakładanie baterii

Otworzyć komorę baterii i włożyć baterię zgodnie z symbolami instalacyjnymi. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość.



## 2 Ustawianie typu baterii

Przełącznik (4) należy ustawić w odpowiedniej pozycji – w zależności od typu baterii.



- a baterie cylindryczne 1,5V (AA, AAA, C, D)
- b baterie cylindryczne 1,2V (NiMH) (AA, AAA, C, D)
- c baterie płaskie 8,4V (NiMH) (blok E)
- d baterie płaskie 9,0V (blok E)
- e bateria guzikowa 1,5V (mała)
- f bateria guzikowa 3,0V (mała/duża)

## 3 Kontrola ładowania baterii

**!** Zapoznać się z punktem 2 „Ustawianie typu baterii”.

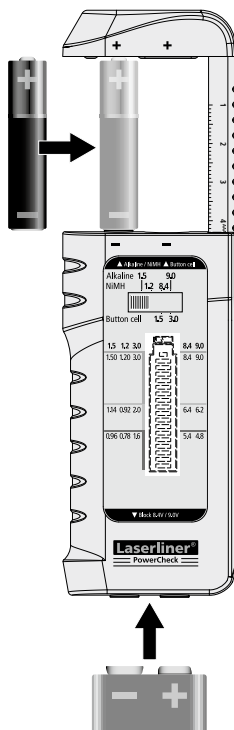
Otworzyć uchwyt baterii i włożyć baterie zgodnie z symbolami zakładania; baterie blokowe przyłożyć do styków 3a i 3b. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość.

### 3-kolorowa skala wskaźnika

dobra (zielona): bateria jest w pełni przydatna do użycia

słaba (pomarańczowa): bateria jest słaba i należy ją wkrótce wymienić

wymienić (czerwona): bateria jest rozładowana i należy ją wymienić



## Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyścić wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.



Dane Techniczne	
Zakresy pomiarowe	1,2V / 1,5V / 3,0V / 8,4V / 9,0V
Typy baterii	1,2V AAA, HR03, HR11/45 AA, HR6, HR15/51 C, HR14, HR26/50 D, HR20, HR33/62
	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	3,0V CR2016, CR2020, CR2025, CR2032, CR2320, CR2325, CR2330, CR2430, CR1616, CR1620, CR1632
	Blok E 8,4V 7HR7/42
	Blok E 9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Zasilanie prądem	1 x 1,5V typ AAA
Warunki pracy	0°C ... 40°C, Wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej, bez skraplania, Wysokość robocza maks. 4000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-10°C ... 60°C, Wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej
Wymiary (S x W x G)	45 x 107 x 22,5 mm
Masa (z baterią)	67 g

Zastrzega się możliwość zmian technicznych. 07.17

## Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz:

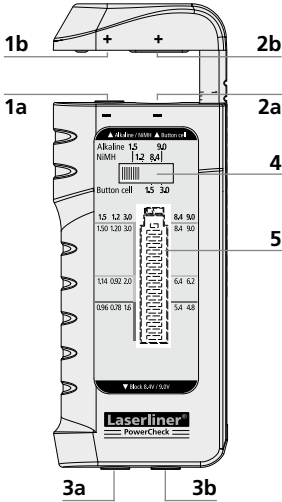
<http://laserliner.com/info?an=powchk>



**!** Lue käyttöohje kokonaan. Lue myös lisälehti Takuu- ja lisäohjeet. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

## Toiminta / Käyttö

Tällä laitteella voi testata kaikkia yleisiä paristoja sekä NiMH-akkuja. Näet pariston varaustilan LC-näytön helppolukuiselta 3-väriasteikolta.



- 1 Ulosvedettävä pariston pidike:  
**Pyöreät paristot:**  
1,5V paristo:  
alkali-mangaani / hiili-sinkki  
1,2V akkuparisto: NiMH  
**Nappiparistot:** (isokokoiset)  
3,0V paristo:  
litium-mangaani
  - 2 Ulosvedettävä pariston pidike:  
**Nappiparistot:** (pienikokoiset)  
1,5V paristo:  
alkali-mangaani  
3,0V paristo:  
litium-mangaani
  - 3 Paristot:  
**Litteät paristot:**  
9,0V paristo:  
alkali-mangaani / hiili-sinkki  
8,4V akkuparisto: NiMH
  - 4 Paristotyypin asettaminen
  - 5 LC-näytön 3-väriasteikko  
vihreä: hyvä  
oranssi: heikko  
punainen: vaihda
- 1a Miinusnapa  
1b Plusnapa  
2a Miinusnapa  
2b Plusnapa  
3a Miinusnapa  
3b Plusnapa

## Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Mittari ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Laitteen rakenteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan tai voimakkaan värinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Testeri toimii jännitealueella 1,2 - 9,0V. Kytke kontakteihin vain tämän jännitealueen paristoja.
- Huomaa paristojen napaisuus. Väärin kytketyt paristot saattavat haitata testerin toimintaa.

## Lisäohje

Paristojen käyttökelpoisuus ilmaistaan asteikolla hyvä - heikko - vaihda. Luokittelu on saatu tutkimalla laitteiden keskimääräistä virrankulutusta. Tulos saattaa poiketa erityisen paljon virtaa kuluttavien laitteiden kohdalla.

Erityisesti jos laitteessa on heikkolaatuiset paristot ja/tai korkeita, lyhyitä virtapiikkejä, paristot tulisi vaihtaa olosuhteista riippuen näytön ilmoittamaa tilannetta aikaisemmin.

Laite saattaa toimia tehokkaasti lähes tyhjentyneilläkin paristoilla, jos laitteessa on moderni virranhallintajärjestelmä.

Sellaisessa tapauksessa yritä tulkita LC-näytön tulos laitteen / paristojen ominaisuuksia vastaavasti. Siten varmistat paristojen optimaalisen käyttöiän.

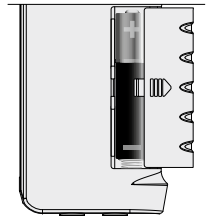
## Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily

- Mittauslaite täyttää EMC-direktiivin 2014/30/EU sähkömagneettista sietokykyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
- Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.

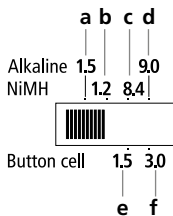
## 1 Paristo asettaminen

Avaa paristolokero ja aseta paristo sisään ohjeiden mukaisesti. Huomaa paristo oikea napaisuus.



## 2 Paristotyypin asettaminen

Kytkin (4) asetetaan paristotyyppiä vastaavaan asentoon.



**a** 1,5V pyöreät paristot (AA, AAA, C, D)

**b** 1,2V pyöreät paristot (NiMH)  
(AA, AAA, C, D)

**c** 8,4V litteät paristot (NiMH) (E-block)

**d** 9,0V litteät paristot (E-block)

**e** 1,5V nappiparistot (pienikokoinen)

**f** 3,0V nappiparistot  
(pieni- / suurikokoinen)

## 3 Paristojen varaustilan tarkistaminen

**!** Noudata kohdan 2 (Paristotyypin asettaminen) ohjeita.

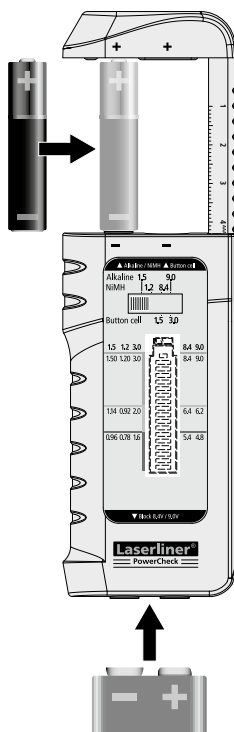
Avaa paristokotelo. Asenna paristot koteloon kuvakkeiden mukaisesti tai asenna 9,0V nappiparisto (E-block) kontakteihin 3a ja 3b. Huomaa paristojen oikea napaisuus.

### 3-väriasteikon näyttö

hyvä (vihreä): Paristo on vielä täysin käyttökelpoinen

heikko (oranssi): Pariston varaustila on matala. Vaihda paristo lähiaikoina

vaihda (punainen): Paristo on tyhjä ja se on vaihdettava



## Ohjeet huoltoon ja hoitoon varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia. Ota paristo(t) pois laitteesta pitkän säilytyksen ajaksi. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Tekniset tiedot	
Mittausalue	1,2V / 1,5V / 3,0V / 8,4V / 9,0V
Paristotyytit	1,2V AAA, HR03, HR11/45 AA, HR6, HR15/51 C, HR14, HR26/50 D, HR20, HR33/62
	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	3,0V CR2016, CR2020, CR2025, CR2032, CR2320, CR2325, CR2330, CR2430, CR1616, CR1620, CR1632
	8,4V E-block 7HR7/42
	9,0V E-block 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Virtalähde	1 x 1,5V tyyppi AAA
Käyttöympäristö	0°C ... 40°C, Ilmankosteus maks. 80% RH, ei kondensoituvaa, Asennuskorkeus maks. 4000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-10°C ... 60°C, Ilmankosteus maks. 80% RH
Mitat (L x K x S)	45 x 107 x 22,5 mm
Paino (sis. paristot)	67 g

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. 07.17

## EY-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

<http://laserliner.com/info?an=powchck>

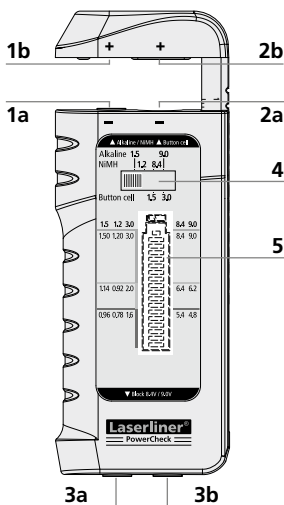




Leia integralmente as instruções de uso e o caderno anexo "Indicações adicionais e sobre a garantia". Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao aparelho se o entregar a alguém.

## Função / Utilização

Este testador serve para controlar todas as pilhas comuns, assim como acumuladores de alto desempenho (NiMH). O estado das pilhas é indicado numa escala LCD de fácil leitura, com divisão de 3 cores.



- 1 Alojamento extraível das pilhas:  
**Pilhas cilíndricas:**  
 Pilha de 1,5 volts: Alkali-manganês / Zinco-carbono  
 Acumulador de 1,2 volts: NiMH  
**Pilhas tipo botão:**  
 (tamanho grande)  
 Pilha de 3,0 volts: Lítio-manganês
- 1a Polo negativo do alojamento de pilha
- 1b Polo positivo do alojamento de pilha
- 2 Alojamento extraível das pilhas:  
**Pilhas tipo botão:**  
 (tamanho pequeno)  
 Pilha de 1,5 volts: Alkali-manganês  
 Pilha de 3,0 volts: Lítio-manganês
- 2a Polo negativo do alojamento de pilha
- 2b Polo positivo do alojamento de pilha
- 3 Alojamento de pilha:  
**Pilhas planas:**  
 Pilha de 9,0 volts: Alkali-manganês / Zinco-carbono  
 Acumulador de 8,4 volts: NiMH
- 3a Polo negativo do alojamento de pilha
- 3b Polo positivo do alojamento de pilha
- 4 Ajuste do tipo de pilha
- 5 Escala de indicação LCD com divisão de 3 cores  
 verde: boa  
 laranja: fraca  
 vermelho: substituir

## Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Os aparelhos de medição e os seus acessórios não são brinquedos. Mantenha-os afastados das crianças.
- Não é permitido alterar a construção do aparelho.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas ou vibrações fortes.
- O aparelho trabalha na gama de tensão de 1,2V a 9,0V; estabeleça o contacto só com pilhas com dados correspondentes nas superfícies de contacto previstas para o efeito.
- Tenha o cuidado de colocar as pilhas com a polaridade correta, uma vez que uma inversão da polaridade pode prejudicar o funcionamento do aparelho.

## Indicação adicional sobre a utilização

A escala divide a aptidão para o uso de pilhas em aparelhos móveis nas categorias "boa", "fraca" e "substituir".

Estes ajustes foram definidos em função de valores médios gerais com um consumo constante e podem divergir no caso de aparelhos com comportamento especial de consumo de corrente.

Em particular aparelhos com elevados picos de corrente curtos e/ou pilhas de baixa qualidade podem ter ciclos de substituição mais prematuros do que os que são indicados no visor.

Aparelhos com gestão moderna de energia normalmente também conseguem trabalhar eficientemente com pilhas muito descarregadas.

Nestes casos, tente interpretar a indicação LCD em função do tempo de funcionamento dos seus aparelhos / das suas pilhas especiais, de modo a garantir um aproveitamento ideal das pilhas.

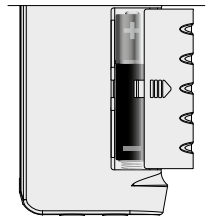
## Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva CEM 2014/30/UE.
- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.

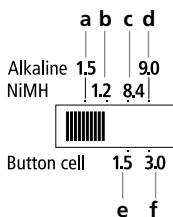
## 1 Colocar as pilha

Abra o compartimento de pilhas e insira as pilha de acordo com os símbolos de instalação. Observe a polaridade correta.



## 2 Ajustar o tipo de pilha

Em função do tipo de pilha, o interruptor (4) tem de ser colocado na posição correspondente.



- a** Pilhas cilíndricas 1,5 volts (AA, AAA, C, D)
- b** Pilhas cilíndricas 1,2 volts (NiMH) (AA, AAA, C, D)
- c** Pilhas planas 8,4 volts (NiMH) (bloco E)
- d** Pilhas planas 9,0 volts (bloco E)
- e** Pilha tipo botão 1,5 volts (tamanho pequeno)
- f** Pilha tipo botão 3,0 volts (tamanho pequeno / grande)

## 3 Controlar a carga de pilhas

**!** Observe o ponto 2 "Ajustar o tipo de pilha".

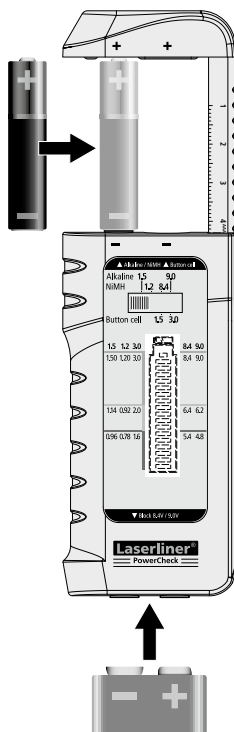
Abra o alojamento da pilha e insira a pilha de acordo com os símbolos de instalação ou coloque pilhas de bloco nos contactos 3a e 3b. Observe a polaridade correta.

### Escala de indicação com 3 cores

Boa (verde): a pilha ainda está completamente adequada para o uso

Fraca (laranja): a pilha está fraca e tem de ser brevemente substituída

Substituir (vermelho): a pilha está vazia e deve ser substituída



## Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.



Dados técnicos	
Margens de medição	1,2V / 1,5V / 3,0V / 8,4V / 9,0V
Tipos de pilhas	1,2V AAA, HR03, HR11/45 AA, HR6, HR15/51 C, HR14, HR26/50 D, HR20, HR33/62
	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	3,0V CR2016, CR2020, CR2025, CR2032, CR2320, CR2325, CR2330, CR2430, CR1616, CR1620, CR1632
	Bloco E 8,4V 7HR7/42
	Bloco E 9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Abastecimento de energia	1 x 1,5V tipo AAA
Condições de trabalho	0°C ... 40°C, humidade de ar máx. 80%rH, sem condensação, altura de trabalho máx. de 4000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-10°C ... 60°C, humidade de ar máx. 80%rH
Dimensões (L x A x P)	45 x 107 x 22,5 mm
Peso (incl. pilha)	67 g

Sujeito a alterações técnicas. 07.17

## Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho elétrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a diretiva europeia sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:

<http://laserliner.com/info?an=powchk>

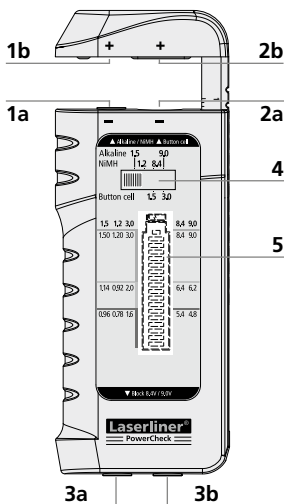




Läs igenom hela bruksanvisningen och det medföljande häftet "Garanti och extra anvisningar". Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja enheten om den lämnas vidare.

## Funktion / Användning

Den föreliggande testapparaten är avsedd för kontroll av alla vanliga batterier och högeffektbatterier (NiMH). Batterinivån visas på en lätt avläsbar LCD-skala med tre färger.



- 1 utdragbart batterifack:
  - Stavbatterier:**
  - 1,5 Volt batteri: Alkaliskt mangan / Zink-kol
  - 1,2 Volt laddningsbart batteri: NiMH
  - Knappbatterier:** (stor konstruktion)
  - 3,0 Volt batteri: Litium mangan
- 1a Minuspol batterikälla
- 1b Pluspol batterikälla
- 2 utdragbart batterifack:
  - Knappbatterier:** (liten konstruktion)
  - 1,5 Volt batteri: Alkaliskt mangan
  - 3,0 Volt batteri: Litium mangan
- 2a Minuspol batterikälla
- 2b Pluspol batterikälla
- 3 Batterikälla:
  - Platta batterier:**
  - 9,0 Volt batteri: Alkaliskt mangan / Zink-kol
  - 8,4 Volt laddningsbart batteri: NiMH
- 3a Minuspol batterikälla
- 3b Pluspol batterikälla
- 4 Inställning av batterityp
- 5 LCD-skala indelad i tre färger
  - grön: bra
  - orange: svag
  - röd: byt

## Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Mätinstrumenten är inga leksaker för barn. Förvara dem oåtkomligt för barn.
- Det är inte tillåtet att förändra enhetens konstruktion.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer eller kraftiga vibrationer.
- Apparaten arbetar inom spänningsområdet 1,2 till 9,0V. Sätt bara batterier med motsvarande data på den därför avsedda kontaktytan.
- Se därvid till att batterierna ansluts med rätt polvändning, då felaktig polanslutning kan påverka apparatens funktion.

## Tilläggsanvisning för användning

Skalan delar in batteriernas användbarhet i mobila apparater i kategorierna "bra", "svag" och "byt".

Dessa indelningar anges enligt generella genomsnittsvärden vid konstant förbrukning och kan avvika för apparater med speciella strömförbrukningsförhållanden.

Speciella apparater med höga, korta strömtoppar och/eller batterier av låg kvalitet måste i vissa fall bytas oftare än vad som anges.

Apparater med modern strömhantering kan som regel fortsätta fungera effektivt även med ordentligt tömda batterier.

Försök i sådana fall tolka LCD-utslaget om drifttid för sådana speciella apparater/batterier för att garantera ett optimalt utnyttjande av batterierna.

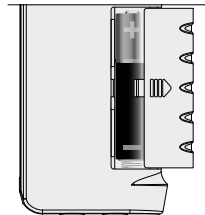
## Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

- Mätapparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med EMV-riktlinjen 2014/30/EU.
- Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.

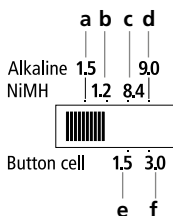
### 1 Sätt i batteri

Öppna batterifacket och lägg i batteri enligt installationssymbolerna. Tänk på att vända batteriernas poler åt rätt håll.



## 2 Ställa in batterityp

Beroende på batterityp måste strömbrytaren (4) ställas i rätt läge.



- a 1,5 Volt stavbatterier (AA, AAA, C, D)
- b 1,2 Volt stavbatterier (NiMH)  
(AA, AAA, C, D)
- c 8,4 Volt platta batterier (NiMH) (E-block)
- d 9,0 Volt platta batterier (E-block)
- e 1,5 Volt knappbatterier  
(liten konstruktion)
- f 3,0 Volt knappbatterier  
(stor konstruktion)

## 3 Kontrollera batteriladdningen

**!** Beakta punkt 2 "Ställa in batterityp".

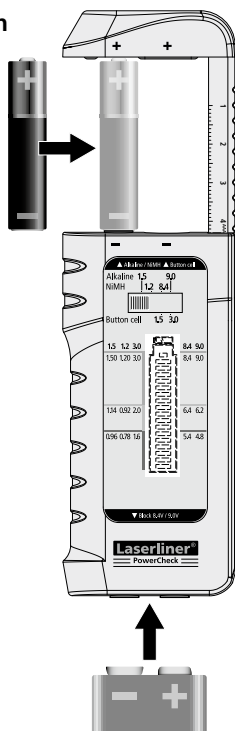
Öppna batterifacket och lägg in batteriet enligt placeringsymbolerna eller lägg blockbatterier mot kontakterna 3a och 3b. Tänk på att vända batteriernas poler åt rätt håll.

### Trefärgsskala för visning

bra (grön): Batteriet kan fortfarande användas fullt ut.

svag (orange): Batteriet är svagt och måste snart bytas.

byt (röd): Batteriet är tomt och måste bytas.



## Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Ta ur batterierna före längre förvaring. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Tekniska data	
Mätområde	1,2V / 1,5V / 3,0V / 8,4V / 9,0V
Batterityper	1,2V AAA, HR03, HR11/45 AA, HR6, HR15/51 C, HR14, HR26/50 D, HR20, HR33/62
	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	3,0V CR2016, CR2020, CR2025, CR2032, CR2320, CR2325, CR2330, CR2430, CR1616, CR1620, CR1632
	8,4V E-block 7HR7/42
	9,0V E-block 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Strömförsörjning	1 x 1,5V typ AAA
Arbetsbetingelser	0°C ... 40°C, Luftfuktighet max. 80 % rH, icke-kondenserande, Arbetshöjd max. 4 000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfuktighet max. 80 % rH
Mått (B x H x Dj)	45 x 107 x 22,5 mm
Vikt (inklusive batteri)	67 g

Tekniska ändringar förbehålls. 07.17

## EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

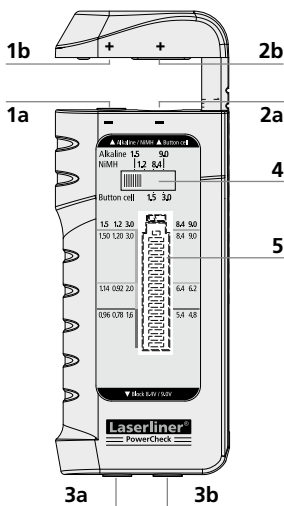
<http://laserliner.com/info?an=powchk>



**!** Les fullstendig gjennom bruksanvisningen og det vedlagte heftet „Garanti- og tilleggsinformasjon“. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom instrumentet gis videre.

## Funksjon / bruk

Det foreliggende testapparatet tjener til kontroll av alle kurante batterier samt høyeffekts oppladbare batterier (NiMH). Batteriets tilstand indikeres på en lett avlesbar LCD skala med trefarget inndeling.



- 1** Uttrekkbart batteriopptak:  
**Rundceller:**  
 1,5 Volt batteri:  
 Alkali-mangan / Sink-karbon  
 1,2 Volt oppladbart batteri  
 NiMH  
**Knappceller:**  
 (stor konstruksjon)  
 3,0 Volt batteri:  
 Litium-mangan
- 1a** Minuspol batteriopptak
- 1b** Plusspol batteriopptak
- 2** Uttrekkbart batteriopptak:  
**Knappceller:**  
 (liten konstruksjon)  
 1,5 Volt batteri:  
 Alkali-mangan  
 3,0 Volt batteri:  
 Litium-mangan
- 2a** Minuspol batteriopptak
- 2b** Plusspol batteriopptak
- 3** Batteriopptak:  
**Flatceller:**  
 9,0 Volt batteri:  
 Alkali-mangan / Sink-karbon  
 8,4 Volt oppladbart batteri  
 NiMH
- 3a** Minuspol batteriopptak
- 3b** Plusspol batteriopptak
- 4** Innstilling batteritype
- 5** LCD-indikeringskala med 3-farget inndeling  
 grønn: god  
 oransje: svak  
 rød: skift ut

## Generelle sikkerhetsinstruksjer

- Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel Bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
- Måleinstrumentene og tilbehøret er intet leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Det må ikke foretas konstruksjonsmessige endringer på apparatet.
- Apparatet må ikke utsettes for mekanisk belastning, ekstreme temperaturer eller sterke vibrasjoner.
- Apparatet arbeider i spenningsområdet mellom 1,2V og 9,0V, kople kun batterier med tilsvarende data til de respektive kontaktflatene.
- Påse at batteriene koples til med riktige poler, feil poling kan ha en negativ innvirkning på apparatets funksjon.

## Tilleggsinstruks for bruken

Skalaen deler batteriers brukbarhet i mobile apparater i kategoriene «god», «svak» og «skift ut».

Disse inndelingene er foretatt etter generelle gjennomsnittsverdier ved konstant forbruk og kan avvike for apparater med spesielle egenskaper mht. strømforbruk.

Spesielt apparater med høye kort tids strømtopper og / eller batterier av dårlig kvalitet må eventuelt skiftes ut oftere enn indikatoren angir.

Apparater med moderne kraftstyring kan som regel arbeide effektivt selv med sterkt tappede batterier.

Forsøk i slike tilfeller å interpretere LCD-utslaget i samsvar med brukstiden for dine spesielle apparater / batterier for å garantere en optimal utnyttelse av batteriene.

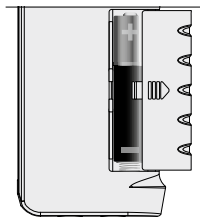
## Sikkerhetsinstruksjer

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleinstrumentet tilfredsstiller forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktivet 2014/30/EU.
- Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemakere. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.

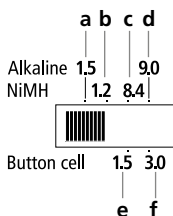
## 1 Innsetting av batteriet

Åpne batterirommet og sett inn batteriet ifølge installasjonsymbolene. Sørg for at polene blir lagt riktig.



## 2 Innstilling av batteritype

Avhengig av batteritypen må bryteren (4) være stilt i den tilsvarende posisjonen.



- a** 1,5 Volt rundceller (AA, AAA, C, D)
- b** 1,2 Volt rundceller (NiMH)  
(AA, AAA, C, D)
- c** 8,4 Volt flatceller (NiMH) (E-blokk)
- d** 9,0 Volt flatceller (E-blokk)
- e** 1,5 Volt knappcelle (liten konstruksjon)
- f** 3,0 Volt knappcelle  
(liten / stor konstruksjon)

## 3 Kontroll av batteriets ladetilstand

**!** Overhold punkt 2 «Innstilling av batteritype».

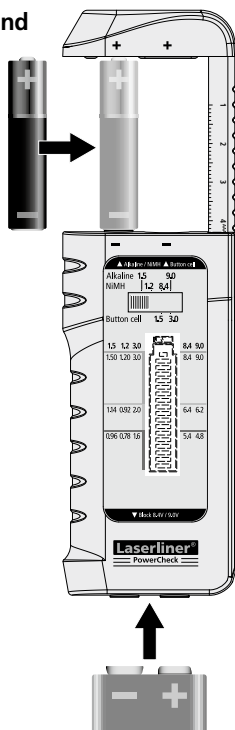
Åpne batteriopptaket og legg inn batteriet i henhold til installasjonsymbolene, eller legg blokkbatteriene på kontaktene 3a og 2b. Sørg for at polene blir lagt riktig.

### Trefarget indikeringskala

God (grønn) Batteriet er fortsatt fullt brukbart

Svak (oransje) Batteriet er svakt og må snart byttes ut

Skift ut (rød) Batteriet er tomt og bør byttes ut



## Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Ta ut batteriet/batteriener før lengre lagring. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.



Tekniske data	
Måleområder	1,2V / 1,5V / 3,0V / 8,4V / 9,0V
Batterityper	1,2V AAA, HR03, HR11/45 AA, HR6, HR15/51 C, HR14, HR26/50 D, HR20, HR33/62
	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	3,0V CR2016, CR2020, CR2025, CR2032, CR2320, CR2325, CR2330, CR2430, CR1616, CR1620, CR1632
	8,4V E-blokk 7HR7/42
	9,0V E-blokk 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Strømforsyning	1 x 1,5V type AAA
Arbeidsbetingelser	0°C ... 40°C, Luftfuktighet maks. 80%rH, ikke kondenserende, Arbeidshøyde maks. 4000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfuktighet maks. 80%rH
Mål (B x H x D)	45 x 107 x 22,5 mm
Vekt (inkl. batteri)	67 g

Det tas forbehold om tekniske endringer. 07.17

## EU-krav og kassering

Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU.

Dette produktet er et elektroapparat og må kildesorteres og avfallsbehandles tilsvarende ifølge det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

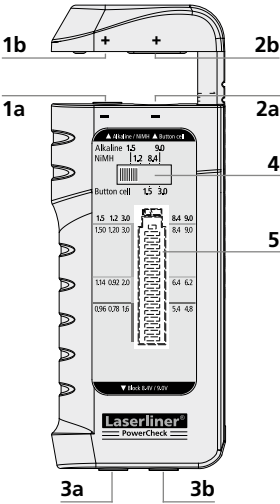
Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på: <http://laserliner.com/info?an=powchk>



**!** Kullanım kılavuzunu ve ekte bulunan „Garanti Bilgileri ve Diğer Açıklamalar” defterini lütfen tam olarak okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belge saklanmak zorundadır ve cihaz elden çıkarıldığında beraberinde verilmelidir.

## Fonksiyon / Kullanım

Önünüzdeki test cihazı piyasada bulunan tüm pil ve yüksek performanslı bataryaların (NimH) kontrolü içindir. Pil durumu kolay okunabilir 3 renk kademeli bir LCD skala üzerinde gösterilir.



- 1 Çekilerek açılan pil yuvası:  
**Yuvarlak pil:**  
1,5 Volt pil:  
Alkali-Mangan / Çinko-Karbon  
1,2 Volt batarya NiMH  
**Düğme pil:** (büyük boy)  
3,0 Volt pil: Lityum-Mangan
- 1a Pil yuvası negatif kutup  
1b Pil yuvası pozitif kutup
- 2 Çekilerek açılan pil yuvası:  
**Düğme pil:** (küçük boy)  
1,5 Volt pil: Alkali-Mangan  
3,0 Volt pil: Lityum-Mangan
- 2a Pil yuvası negatif kutup  
2b Pil yuvası pozitif kutup
- 3 Pil yuvası:  
**Yassı pil:**  
9,0 Volt pil:  
Alkali-Mangan / Çinko-Karbon  
8,4 Volt batarya NiMH
- 3a Pil yuvası negatif kutup  
3b Pil yuvası pozitif kutup
- 4 Pil türü ayarı
- 5 3 renk kademeli bir LCD göstergeli skala  
yeşil: iyi  
turuncu: zayıf  
kırmızı: değiştir

## Genel güvenlik bilgileri

- Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
- Ölçüm cihazları ve aksesuarları çocuk oyuncakları değildir. Çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
- Yapısal açıdan cihazın değiştirilmesi yasaktır.
- Cihazı mekanik yüklere, aşırı sıcaklıklara veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
- Cihaz 1,2V ila 9,0V gerilim aralığında çalışır, sadece uygun bilgileri olan ve öngörülen kontak alanlarına kontaklayınız.
- Pillerin doğru kutuplu yerleştirilmesine dikkat ediniz, yanlış kutuplama cihazın fonksiyonunu etkileyebilir.

## Kullanıma dair ek bilgi

Pillerin mobil cihazlardaki kullanım kapasitesi skala tarafından „iyi“, „zayıf“ ve „değiştir“ kategorilerine ayrılır.

Bu sınıflama sabit tüketim durumundaki genel ortalama değerlere bağlı olarak belirlenmiş olup özel elektrik tüketimine sahip cihazlarda değişebilir.

Bilhassa yüksek, kısa süreli maksimum voltajlara erişen cihazlarda ve/veya düşük kaliteli pillerde, göstergede belirtilenin dışında daha erken değişim dönemleri söz konusu olabilir.

Modern powermanagement özelliğine sahip cihazlar genelde aşırı boşalmış pillerle bile halen verimli şekilde çalışabilirler.

Bu durumlarda LCD göstergesini, pilleri en uygun şekilde kullanabilmeniz için özel cihazlarınızın / pillerinizin tüketim ömrüne göre değerlendirmeniz gerekir.

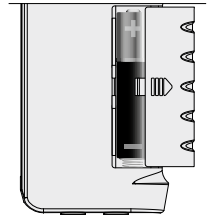
## Emniyet Direktifleri

Elektromanyetik ışınlar ile muamele

- Ölçüm cihazı, 2014/30/AB sayılı Elektro Manyetik Uyumluluk Yönetmeliğinde (EMV) belirtilen, elektromanyetik uyumluluğa dair kurallara ve sınır değerlerine uygundur.
- Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanların yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.

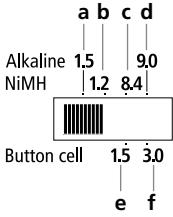
## 1 Pili yerleştiriniz

Pil yuvasını açınız ve pili gösterilen şekillere uygun bir şekilde yerleştiriniz. Bu arada kutupların doğru olmasına dikkat ediniz.



## 2 Pil türünü ayarla

Pil türüne bağlı olarak şalterin (4) ilgili pozisyona getirilmesi gerekmektedir.



- a 1,5 Volt Yuvarlak Pil (AA, AAA, C, D)
- b 1,2 Volt Yuvarlak Pil (NiMH)  
(AA, AAA, C, D)
- c 8,4 Volt Yassı Pil (NiMH) (E-Blok)
- d 9,0 Volt Yassı Pil (E-Blok)
- e 1,5 Volt Düğme Pil (küçük boy)
- f 3,0 Volt Düğme Pil (küçük / büyük boy)

## 3 Pil doluluğunu test etmek

! Sayı 2'ye „pil türünü ayarla“ dikkat ediniz.

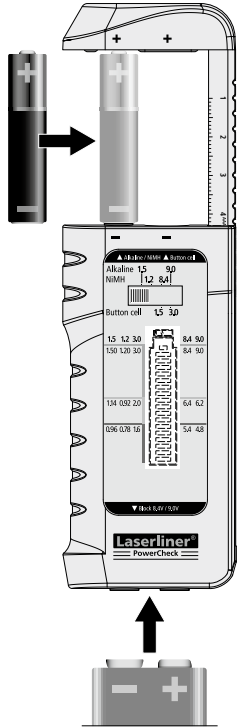
Pil yuvasını açın ve pilleri kurulum sembollerine uygun olarak yerleştirin ya da blok pilleri 3a ve 3b kontaklarına yerleştirin. Bu arada kutupların doğru olmasına dikkat ediniz.

### 3 renkli skala göstergesi

iyi (yeşil): Pil halen dolu ve kullanılabilir

zayıf (turuncu): Pil zayıf ve yakında değiştirilmesi gerekir

değiştir (kırmızı): Pil boş ve değiştirilmelidir



## Bakıma koruma işlemlerine ilişkin bilgiler

Tüm bileşenleri hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve temizlik, ovalama ve çözücü maddelerinin kullanımından kaçınınız. Uzun süreli bir depolama öncesinde bataryaları çıkarınız. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.

Teknik özellikler	
Ölçüm aralıkları	1,2V / 1,5V / 3,0V / 8,4V / 9,0V
Pil türleri	1,2V AAA, HR03, HR11/45 AA, HR6, HR15/51 C, HR14, HR26/50 D, HR20, HR33/62
	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	3,0V CR2016, CR2020, CR2025, CR2032, CR2320, CR2325, CR2330, CR2430, CR1616, CR1620, CR1632
	8,4V E-Blok 7HR7/42
	9,0V E-Blok 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Elektrik Beslemesi	1 x 1,5V Tip AAA
Çalıştırma şartları	0°C ... 40°C, Hava nemi maks. 80 %rH, yoğuşmasız, Çalışma yükseklik maks. 4000 m normal sıfır üzeri
Saklama koşulları	-10°C ... 60°C, Hava nemi maks. 80 %rH
Boyutlar (G x Y x D)	45 x 107 x 22,5 mm
Ağırlığı (batarya dahil)	67 g

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 07.17

## AB Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün elektrikli bir cihaz olup Avrupa Birliği'nin Atık Elektrik ve Elektronik Eşyalar Direktifi uyarınca ayrı olarak toplanmalı ve bertaraf edilmelidir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:

<http://laserliner.com/info?an=powchk>







# PowerCheck



**SERVICE**



**Umarex GmbH & Co. KG**

– Laserliner –

Möhnstraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

laserliner@umarex.de

Rev.0717

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

info@laserliner.com



**Laserliner®**